Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **56 (1938)**

Heft 192

PDF erstellt am: **04.06.2024**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

**Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

**http://www.e-periodica.ch**

Bern
Donnerstag, 18. August
1938

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Jeudi, 18 août
1938

# Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

56. Jahrgang — 56me année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft** Supplément mensuel: **La Vie économique** Supplemento mensile: **La Vita economica**

N° 192

**Redaktion und Administration:**
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21.660

**Abonnement:** *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — **Annoncen-Regie:** Publicitas A. G. — **Insertionspreis:** 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

**Rédaction et Administration:**
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21.660

**Abonnements:** *Suisse:* un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 192

## Inhalt — Sommaire — Sommario

*Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale*

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Ziegel A.-G., Zürich.
Comptoir du Livre S. A. (en liquidation), à Morat.

*Mitteilungen — Communications — Comunicazioni*

Zahlungsverkehr mit Polen. Trafic de paiements avec la Pologne.
**Italien:** Kennzeichnung italienischer Erzeugnisse. **Italie:** Désignation des produits italiens.
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. Service international des virements postaux.

# Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

## Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

### Aufrufe — Sommations

Es werden die Mäntel zu folgenden Titeln vermisst: 15 Inhaberaktien Nrn. 4516—4528, sowie Nrn. 14449 und 14450 zu Fr. 200.— der Aarg. Hypothekenbank Brugg als Schuldnerin.

An den Inhaber der vorgenannten Wertpapiermäntel ergeht gemäss Art. 983 rev. O. R. die öffentliche Aufforderung, dieselben binnen sechs Monaten, d. h. bis zum 20. Februar 1939 dem Bezirksgericht Brugg vorzulegen, ansonst sie als nichtig und kraftlos erklärt würden. (W 392³)

**Bezirksgericht Brugg.**

---

Es werden vermisst: 6 Stück Stammaktien der Ziegelei Hochdorf A. G. in Hochdorf Nrn. 518, 519, 520, 521, 522 und 523 von je Fr. 500, lautend auf den Namen des Balthasar Leu sel., Günikon, Hohenrain.

Der allfällige Inhaber dieser Titel wird hiermit aufgefordert, solche innert Jahresfrist seit dieser Publikation der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 389²)

Eschenbach, den 12. August 1938.

**Der Amtsgerichtspräsident von Hochdorf:**
J. Heim.

---

Le Président du Tribunal du Val-de-Ruz, à Cernier, Neuchâtel, somme, conformément à la loi, le détenteur inconnu des deux obligations Jules Perrenoud et Cie, Société anonyme, ayant son siège à Cernier, nos 1682 et 1683 de les produire dans un délai de 9 mois, à dater de la présente publication, au Greffe du Tribunal du Val-de-Ruz, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. En outre, défense est faite à tout établissement de banque de payer le capital de ces titres ou les intérêts, sous peine d'avoir à payer deux fois. (W 394³)

Cernier, le 18 août 1938.

**Le Président du Tribunal:** A. Etter.
**Le Greffier du Tribunal:** A. Duvanel.

---

Le Président du Tribunal du district de Delémont somme le détenteur inconnu des 2 carnets d'épargne de la Caisse d'Epargne de Bassecourt suivants: N° 467 «au porteur» report de n° 111 et n° 1144 «au porteur», report de n° 10453 de les produire au Greffe du Tribunal de Delémont jusqu'au 25 février 1939 faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Delémont, le 12 août 1938. **Le Président du Tribunal:**
(W 390²) Jos. Ceppi.

---

Le Président du Tribunal du district de Morges somme le détenteur inconnu des titres suivants: 4 délégations au porteur de 500 fr. chacune, nos 1488, 1495, 1496 et 1497 de l'emprunt de 750,000 fr. de la commune de Morges, de 1910, de les produire au Greffe du Tribunal de Morges dans un délai au 1er mars 1939, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Morges, le 12 août 1938. (W 388¹)

**Le Vice-Président du Tribunal:**
L. Bonzon.

---

### Kraftloserklärungen — Annulations

Par jugement du 17 août 1938, le Président du Tribunal du Val-de-Ruz a prononcé l'annulation des 5 obligations foncières Z, 4 %, de la Banque Cantonale Neuchâteloise de 500 fr. chacune, nos 2052/3 et 2055/7.

Cernier, le 17 août 1938. (W 393)

**Le Président du Tribunal:** A. Etter.
**Le Greffier du Tribunal:** A. Duvanel.

---

### Widerrufe — Révocations

La Pretura di Locarno avverte che la procedura per l'ammortizzazione delle dodici obbligazioni da fr. 1000.—, al 4 %, Citta di Locarno A. P., 1933, numeri da 233 a 244 inclusivi, è revocata. (W 395)

Locarno, 17 agosto 1938. **Il Pretore:** Dr. Buetti.

## Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

**Zürich — Zurich — Zurigo**

Eisenhandlung. — 1938. 8. August. In die Kommanditgesellschaft **Briner & Cie.,** in Winterthur 1 (S. H. A. B. Nr. 180 vom 4. August 1936, Seite 1878), Eisenhandlung, tritt als weiterer Kommanditär mit einer Bareinlage von Fr. 10,000 ein Karl Huggenberg-Briner, von und in Winterthur. Dem Genannten wurde Einzelprokura mit Ausdehnung auf Veräusserung und Belastung von Grundstücken erteilt. Die Prokura von Jean Keller ist erloschen.

9. August. Unter der Firma **Restaurant A.-G. Zürich** hat sich, mit Sitz in Zürich, auf Grund der Statuten vom 3. August 1938 eine Aktiengesellschaft gebildet. Deren Zweck ist die Finanzierung und der Betrieb von Restaurants und Gaststätten, sowie die Tätigung von allen damit zusammenhängenden Geschäften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50,000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an Robert Geissberger-Lutz, von Riniken (Aargau), in Zürich, Präsident, und G. Zino Meli, von und in Zollikon. Die Genannten führen Kollektivunterschrift. Geschäftsdomizil: Gotthardstrasse 61, in Zürich 2 (bei der Adiba A.-G.).

15. August. Die **Bau-Aktiengesellschaft für Hoch- und Tiefbau Zürich,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 170 vom 24. Juli 1937, Seite 1756), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 5. August 1938 die Umwandlung der bisherigen 60 Namenaktien in Inhaberaktien beschlossen; das Grundkapital von Fr. 30,000 durch Ausgabe von 40 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500 auf den Betrag von Fr. 50,000 erhöht und in Anpassung an die Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes neue Statuten festgelegt. Die der Publikation unterliegenden Bestimmungen haben dadurch folgende Aenderungen erfahren: Das Grundkapital beträgt Fr. 50,000 und ist eingeteilt in 100 auf den Inhaber lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 500. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen ausschliesslich durch einmalige Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt; dieses Organ ist auch das offizielle Publikationsorgan der Gesellschaft für alle andern Bekanntmachungen. Der Verwaltungsrat kann weitere Publikationsorgane bestimmen.

Mercerie-, Quincaillerie- und Lederwaren usw. — 15. August. Die Firma **G. Kiefer & Cie. Aktiengesellschaft,** mit Hauptsitz in Basel und Zweigniederlassung unter derselben Firma in Zürich (S. H. A. B. Nr. 258 vom 4. November 1935, Seite 2705). Die Unterschrift des infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschiedenen Georges Kiefer ist erloschen. Das zeichnungsberechtigte Mitglied Dr. Wilhelm Hofmann wurde zum Delegierten ernannt.

Damen- und Kinderkonfektion. — 15. August. Die **Roberta A.-G.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 200 vom 27. August 1936, Seite 2065), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. Juni 1938 die §§ 1 und 2 der Statuten revidiert, wodurch die bisher publizierten Tatsachen wie folgt geändert werden: Die Firma der Gesellschaft lautet nun **Daro A.-G.** und bezweckt: Fabrikation von und Handel in Damen- und Kinderkonfektion. Sie kann sich an Unternehmungen verwandter Art beteiligen und ist berechtigt, alle Geschäfte zu tätigen, die dem Zweck des Unternehmens unmittelbar oder mittelbar förderlich sind.

15. August. **Baugenossenschaft Zurlinden,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 92 vom 21. April 1936, Seite 958). Anton J. Flury ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident in den Vorstand gewählt Erwin Maron, von St. Gallen, in Zürich. Der Genannte führt Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

15. August. An Stelle des aus dem Vorstand der **Milchgenossenschaft Elsau,** in Elsau (S. H. A. B. Nr. 162 vom 15. Juli 1937, Seite 1674), ausgeschiedenen Heinrich Rütschi, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde neu als Aktuar gewählt Robert Angst, von Wil b. Rafz, in Elsau. Er führt Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Vorstandmitglieder.

Früchte und Gemüse. — 15. August. Die Firma **Anton A. Mazenauer,** in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 208 vom 5. September 1936, Seite 2131), Import und Export in Früchten und Gemüse, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Restaurant. — 15. August. Die Firma **Hans Niggl,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 168 vom 21. Juli 1934, Seite 2038), Restaurationsbetrieb, ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Restaurant. — 15. August. Inhaberin der Firma **Frau Maria Niggl,** in Zürich 1, ist Wwe. Maria Niggl geb. Rabenhofer, von Zürich, in Zürich 1. Restaurationsbetrieb. Freieckgasse 7.

Chemisch-technische Produkte. — 15. August. Inhaber der Firma **W. Ell-Fenner,** in Thalwil, ist Wilhelm Ell-Fenner, von und in Thalwil. Fabrikation und Vertrieb chemisch-technischer Produkte. Dorfstrasse Nr. 38.

15. August. **J. Jucker-Stiftung,** in Bauma (S. H. A. B. Nr. 255 vom 31. Oktober 1930, Seite 2227). Dr. Oskar Denzler ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde neu in den Stiftungsrat und zugleich als Präsident gewählt Dekan Ziegler-Jucker, von Zürich und Winterthur, in Bauma. Der Genannte zeichnet mit einem der übrigen Stiftungsratsmitglieder kollektiv.

15. August. **Landw. Genossenschaft Hüntwangen,** in Hüntwangen (S. H. A. B. Nr. 271 vom 18. November 1936, Seite 2707). Die Unterschrift von Emil Meier-Koch ist erloschen. Neu wurde als Präsident gewählt Emil Meier, von und in Hüntwangen. Präsident oder Vizepräsident zeichnet je mit dem Aktuar kollektiv.

15. August. Die «Texta»-**Einkaufs-G. m. b. H. für den Handel mit Textil-, Lumpen-, Papier- und Metallabfällen,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 83 vom 8. April 1938, Seite 793), hat ihr Geschäftsdomizil verlegt nach Birmensdorferstrasse 121, in Zürich 3.

Immobiliengesellschaft. — 16. August. **Aktiengesellschaft Mühlehof,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 52 vom 2. März 1928, Seite 410), Erwerbung von Liegenschaften usw. Ernst Brunner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt Dr. Ernst Wolfer, von und in Zürich.

16. August. **Baugesellschaft Seldenau,** Genossenschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 48 vom 27. Februar 1930, Seite 429). Ernst Bruuner ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde neu als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den Vorstand gewählt Dr. Ernst Wolfer, von und in Zürich.

Immobiliengesellschaft. — 16. August. **Genossenschaft Maneggplatz,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 48 vom 27. Februar 1930, Seite 429), Erwerb von Land usw. Ernst Brunner ist aus dem Vorstand ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde als einziges Vorstandsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt Dr. Ernst Wolfer, von und in Zürich.

Bauingenieure, Hoch- und Tiefbau. — 16. August. In der Kommanditgesellschaft **Locher & Cie.,** Bauingenieure und Bauunternehmer, Hoch- und Tiefbau, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 3 vom 6. Januar 1936, Seite 20), ist die Prokura von Hans Blattner erloschen. Dagegen erteilt die Firma Kollektivprokura an Albert Lüchinger, von Oberriet (St. Gallen), in Rüschlikon.

Kohlenpapiere usw. — 16. August. In der Firma **Turicarbo Co. A. G.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 153 vom 4. Juli 1930, Seite 1418), Importhaus für Kohlenpapiere usw., ist das Einzelunterschrift führende Verwaltungsratsmitglied Otto Hartmann nun auch Bürger von Zürich.

Christbaumschmuck. — 16. August. Die Firma **Gottfried Hubschmid,** in Russikon (S. H. A. B. Nr. 93 vom 22. April 1932, Seite 977), Fabrikation und Vertrieb von Christbaumschmuck, ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

### Freiburg — Fribourg — Friborgo

*Bureau de Bulle (district de la Gruyère)*

Carrière. — 1938. 13 août. La raison **François Pugin,** exploitation de carrière, à Echarlens (F. o. s. du e. du 1er mars 1920, n° 52, page 371), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Laiterie. — 16 août. Le chef de la raison **Achille Yerly,** à Hauteville, est Achile Yerly, feu Henri, originaire de Rueyres-Treyfayes, domicilié à Hauteville. Laiterie; au village.

### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1938. 13. August. Der Verein unter dem Namen **Römisch-katholische Genossenschaft Stein a. Rh.,** mit Sitz in Stein am Rhein (S. H. A. B. Nr. 158 vom 10. Juli 1934, Seite 1912), hat in der Generalversammlung vom 20. Juni 1937 seine Statuten revidiert. Gegenüber den veröffentlichten Bestimmungen ergeben sich dadurch folgende Aenderungen: Der Name des Vereins lautet nun **Römisch-katholische Genossenschaft Stein am Rhein.** Die Genossenschaft setzt sich zum Zweck: 1. die Sammlung und Organisation der Angehörigen der römisch-katholischen Konfession im Gebiete der Gemeinden Stein am Rhein und Hemishofen; 2. die Beschaffuug und Bereitstellung der Mittel für die Ausübung der römisch-katholischen Religion und die Bedürfnisse der Seelsorge; 3. die Förderung der religiösen Interessen ihrer Konfession unter Leituug ihres in Gemeinschaft mit dem Apostolischen Stuhl in Rom stehenden Diözesanbischofs von Basel mit den entsprechenden geeigneten Institutionen; 4. die Vertretung der Belange ihrer Konfession und ihres Pfarramtes nach aussen im Verhältnis zu Behörden und zu Drittpersonen, sowie die Wahrung ihrer Interessen in amtlichen und privaten nichtkatholischen Organisationen, insbesondere der Fürsorge, Erziehung und Schule. Die Einkünfte der Genossenschaft bestehen aus den Jahresbeiträgen der Mitglieder, den Kirchenopfern, den Schenkungen und Vermächtnissen und den Erträgnissen des Genossenschaftsvermögens. Die Organe der Genossenschaft sind die Genossenschaftsversammlung, der aus 5 Mitgliedern bestehende Kirchenstand, die Revisoren und das Aufsichtsorgan. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen der Präsident des Kirchenstandes kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier. Es sind dies Pfarrer Albert Zuber, von Dussnang, Präsident; Gottfried Weber, von Eschenz, Aktuar, und Johann Evangelist Rapp, deutscher Staatsangehöriger, Kassier; alle wohnhaft in Stein am Rhein.

Möbelschreinerei. — 13. August. Der Inhaber der Firma **Otto Törk,** Möbelfabrik, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 53 vom 5. März 1935, Seite 573), hat die Natur seines Geschäftes abgeändert in Möbelschreinerei, und verzeigt als nunmehriges Geschäftslokal: Hauentalstrasse 72 a.

13. August. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Compagnie de participations industrielles,** mit Sitz in Schaffhausen, Beteiligung in irgendwelcher Form an industriellen Unternehmungen usw. (S. H. A. B. Nr. 246 vom 21. Oktober 1937, Seite 2355), hat durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. Juli 1938 den Sitz der Gesellschaft nach Sion verlegt, wo sie seit dem 30. Juli 1938 eingetragen ist (S. H. A. B. Nr. 179 vom 3. August 1938, Seite 1730). Die Firma wird daher von Amtes wegen im Handelsregister des Kantons Schaffhausen gelöscht.

Restaurant, Getreidemühle usw. — 15. August. Adolf und Frida Dünner, beide von Dünnershaus und wohnhaft in Siblingen, haben unter der Firma **Ad. & F. Dünner,** in Siblingen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem Eintrag im Handelsregister ihren Anfang nimmt. Restaurant und Getreidemühle, Handel mit Düngkalk und Feldgips.

### Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

1938. 15. August. Genossenschaft unter der Firma **Hinterländischer Metzgermeister-Verein,** mit Sitz am Wohnort des jeweiligen Präsidenten, bisher in Schwellbrunn (S. H. A. B. Nr. 78 vom 5. April 1932, Seite 799). Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten Jakob Broger, welcher aus dem Vorstand ausgeschieden ist, ist erlosehen. Als neuer Präsident ist der bisherige Aktuar Ernst Zeller, von Schwellbrunn, in Waldstatt, gewählt worden; damit ist der Sitz der Genossenschaft nach Waldstatt übergegangen. Als neuer Aktuar wurde Fritz Baumann, von Herisau, in Wald-Schönengrund, in den Vorstand gewählt. Präsident und Aktuar führen kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift.

### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1938. 13. August. Inhaberin der Firma **Frau H. Hunziker, Heimarbeits-Aktion,** in Rorschach, ist Henriette Hunziker, von Staffelbach (Aargau), in Rorschach. Der Ehemann hat im Sinne von Art. 167 Z. G. B. zugestimmt. Vertrieb von Handstrickwaren, hergestellt durch alte bedürftige Frauen; Hauptstrasse 45.

16. August. Nachtrag zu Eintrag vom 4. Juli 1938, betreffend die **Schweizerische Export-Gesellschaft St. Gallen A. G.,** in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 171 vom 25. Juli 1938, Seite 1666). Das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 250,000 ist mit 20 % liberiert; es sind somit total Fr. 50,000 einbezahlt.

### Aargau — Argovie — Argovia

Strohmanufaktur. — 1938. 16. August. **Aktiengesellschaft M. Bruggisser & Co.,** Strohmanufaktur, in Wohlen (Aargau) (S. H. A. B. Nr. 211 vom 10. September 1937, Seite 2074). Die bisherige Kollektivunterschrift des Verwaltungsratsdelegierten Manfred Traugott Bruggisser ist in Einzelunterschrift umgewandelt worden.

Buchdruckerei, Papeterie, Schuhe. — 16. August. Die Firma **Rolt,** Buchdruckerei, Papeterie und Schuhhandlung, in Schinznach-Dorf (S. H. A. B. Nr. 42 vom 20. Februar 1936, Seite 421), ist infolge Geschäftsabtretuug erloschen. Aktiven und Passiven gehen an nachfolgende Firma über.

Inhaber der Firma **Jakob Lerchmüller-Müri, vormals Rolt-Müri,** in Schinznach-Dorf, welche die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Rolt» übernimmt, ist Jakob Lerchmüller-Müri, von Thalheim, in Schinznach-Dorf. Die Firma erteilt Einzelprokura an Klara Lerchmüller-Müri, Ehefrau des Inhabers, von Thalheim, in Schinznach-Dorf. Buchdruckerei, Papeterie und Schuhhaus. Winkel Nr. 286.

16. August. Unter der Firma **Milchgenossenschaft Geissberg** hat sich, mit Sitz in Villigen, eine Genossenschaft gebildet. Die Genossenschaft umfasst die Ortschaften Villigen, Remigen, Rüfenach, Ueberthal und Mönthal und Umgebung und bezweckt Hebuug der Milchwirtschaft und Erzielung einer bessern Rentabilität des Grundbesitzes. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Gesetzlich vorgeschriebene Veröffentlichungen haben im Schweizerischen Handelsamtsblatt zu erscheinen. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar. Präsident ist Hans Vogt, von und in Villigen; Vizepräsident: Hans Keller, von und in Remigen; Aktuar: Gottlieb Märki, von und in Rüfenach.

### Tessin — Tessin — Ticino

*Ufficio di Locarno*

1938. 12 agosto. La società anonima **Exploitatie Maatschappy Res Immobiles N. V.,** con sede in Aseona, con scopo: commercio, amministrazioue di beni immobili, ecc. (F. u. s. di c. del 5 aprile 1938, n° 80, pag. 764), ha nelle sue assemblee dell' 8 aprile 1938 e del 25 luglio 1938 modificato i propri statuti ed apportato agli stessi, per i fatti a pubblicarsi, le variazioni che seguono: La ragione sociale è modificata in **Res Immobiles S. A.** La società ha per iscopo l'acquisto, l'amministrazione, l'esercizio, la coltivazione e la vendita di beni immobili, ed in genere ogni operazione che con lo scopo sociale abbia relazione. In particolare la società può esercire alberghi sulle sue proprietà, nonchè interessarsi in altre aziende similari. Il capitale sociale che finora ammontava a 400,000 fiorini olandesi, pari a 960,000 franchi svizzeri, diviso in 400 azioni al portatore da 1000 fiorini olandesi ciascuna, pari a 2400 franchi svizzeri, è stato ridotto, mediante rimborso e rinuncia, di fr. 910,000. 350 azioni sono state annullate ed il valore nominale delle restanti è stato ridotto a 1000 franchi. L'atto pubblico preseritto dall'art. 734 C. O. fu allestito il 25 luglio 1938. Il capitale sociale ammonta quindi a fr. 50,000 ed è diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni sociali saranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio d'amministrazione si compone di 1 a 3 membri. Quale unico amministratore è stato nominato il già inscritto Eduard von der Heyd, da ed in Aseona. Egli rappresenterà la società con firma individuale.

### Waadt — Vaud — Vaud

*Bureau de Cossonay*

1938. 15 août. Le **Syndicat Agricole de L'Isle,** société coopérative dont le siège est à L'Isle (F. o. s. du c. des 13 juin 1898, n° 173, page 724, et 20 novembre 1933, n° 272, page 2715), a, dans son assemblée générale du 25 juin 1938 renouvelé son comité. La signature d'Oscar Bernard, président, est radiée. La société est engagée dorénavant par la signature du président Henri Faillettaz, de L'Isle, domicilié à Villars-Bozon, ou du vice-président Alexis Guyaz, de l'Isle, y domicilié, signant conjointement avec le secrétaire-caissier Louis Gruaz-Bennett (inscrit).

*Bureau de Lausanne*

15 août. La société anonyme **Meubles Rolens S. A.,** ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du e. du 1er juin 1937), a, daus son assemblée du 25 juillet 1938, pris acte que Georges Visinand n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Reste seul administrateur Charles Rochat, à Lausanne, lequel signe individuellement.

Epicerie, laiterie, primeurs, etc. — 15 août. La maison **Jules Mottier,** à Lausanne, épicerie, laiterie, primeurs et vins (F. o. s. du c. du 18 juillet 1929), à l'enseigne «Epicerie et laiterie de Béthusy» a transféré son magasin à l'Avenue de la Dôle 1-Bèthusy.

Parqueterie. — 16 août. Le chef de la maison **M. Parietti,** à Lausanne, est Marcel Parietti allié Bianchi, d'Italie, à Lausanne. Entreprise de parqueterie. Avenue de Tivoli 12.

Parqueterie. — 16 août. Le chef de la maison **A. Carlin,** à Lausanne, est André Carlin allié Barras, de Chavannes (district de Morges, Vaud), à Lausanne. Entreprise de parqueterie. Square du Frêne 4.

Boulangerie-pâtisserie. — 16 août. La maison **Emile Engel,** à Lausanne, boulangerie-pâtisserie et tea-room (F. o. s. du e. du 25 juillet 1927), a renoncé à son magasin de la Rue d'Etraz 2, et continue le magasin de l'Avenue de Rumine, à l'enseigne «Boulangerie-Pâtisserie et Tea-Room de Rumine».

Epicerie, primeurs — 16 août. La raison **Renée Rogivue,** à Pully, épicerie, primeurs (F. o. s. du c. du 3 janvier 1930), est radiée ensuite de remise de commerce.

Boulangerie, pâtisserie. — 16 août. La maison **Gerber Edouard,** à Lausanne, boulangerie-pâtisserie (F. o. s. du e. du 12 mars 1923), fait inscrire que son magasin est à la Rue du Pré n° 15 au lieu du n° 10.

Boucherie. — 16 août. La raison **Ernest Tschannen,** à Lausanne, boucherie (F. o s du e. du 4 octobre 1919), est radiée ensuite de remise de commerce.

16 août. Dans son assemblée générale du 2 juin 1938, la société anonyme «Lemaniafilm S. A.» dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du e. du 12 juin 1934), a décidé sa dissolution. La liquidation sera opérée sous la raison sociale **Lemaniafilm S. A. en liquidation,** par les soins de Bernard Amstutz, de Sigriswil (Berne), à Lausanne, lequel a la signature sociale

individuelle. Les signatures des administrateurs Charles Simond, Albert Verly et Jules Desplands sont radiées. Les bureaux de la société sont transférés chez Bernard Amstutz, Place Pépinet 3, à Lausanne.

16 août. La société coopérative **Le Logement Salubre,** ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 28 avril 1937), a, dans son assemblée générale du 28 mars 1938, désigné un sixième administrateur en la personne de Alfred Margot, de Sainte-Croix, à Lausanne. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs.

*Bureau de Morges*

Tricotage mécanique. — 16 août. La raison **Louisa Jordan,** à Chavannes par Renens, exploitation d'un atelier de tricotage mécanique et commerce d'objets tricotés et de lainages (F. o. s. du c. du 9 février 1934, nº 33, page 368), est radiée ensuite de départ de la titulaire.

Denrées alimentaires, etc. — 16 août. La raison **Lucien Gnignard,** à Morges, denrées alimentaires, produits fourragers, agricoles et avicoles (F. o. s. du c. du 5 janvier 1933, nº 3, page 28), est radiée ensuite de départ du titulaire.

Meubles, ébénisterie, etc. — 16 août. Par décision du 12 août 1938, le Président du Tribunal du district de Morges a prononcé la faillite de la société anonyme **Mobilia Morges S. A.,** manufacture de meubles, ébénisterie, commerce de bois, dont le siège est à Morges (F. o. s. du c. du 18 novembre 1936, nº 271, page 2708).

*Bureau de Nyon*

16 août. **Tavelli & Bruno Société Immobilière,** société en nom collectif dont le siège est à Nyon (F. o. s. du c. du 12 février 1932, page 364). Cette société est déclarée dissoute. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**

*Bureau de Neuchâtel*

Boulangerie. — 1938. 15 août. La raison **Vve Denyse Scheidegger,** boulangerie, à Saint-Blaise (F. o. s. du c. du 12 avril 1935, nº 86, page 961), est radiée ensuite de remise de commerce.

Boulangerie. — 15 août. Le chef de la maison **Gottfried Fahrni-Scheidegger,** à Saint-Blaise, est Gottfried Fahrni, de Unterlangenegg (Berne), domicilié à Saint-Blaise. Boulangerie-pâtisserie. Châtelainie nº 8.

**Genf — Genève — Ginevra**

Laiterie, etc. — 1938. 15 août. La raison **Mme Trachsler,** laiterie, épicerie, vins et liqueurs et charcuterie sèche, à Genève (F. o. s. du c. du 21 février 1936, page 431), est radiée ensuite de remise de commerce.

Café. — 15 août. La raison **Pfister,** exploitation d'un café, à Genève (F. o. s. du c. du 9 mars 1936, page 579), est radiée ensuite du décès de la titulaire.

---

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances.*

---

## Ziegel A.-G., Zürich

**Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger, gemäss Art. 733 O. R.**

**Erste Veröffentlichung.**

Die Aktionäre der Ziegel A.-G., Zürich, haben in der Generalversammlung vom 17. August 1938 beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 500.000 auf Fr. 50,000 herabzusetzen. Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit darüber in Kenntnis gesetzt, dass sie binnen zwei Monaten seit der dritten Veröffentlichung dieser Aufforderung im Schweizerischen Handelsamtsblatt unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Allfällige Forderungen sind schriftlich beim Notariat Zürich-Altstadt, Talstrasse 25, Zürich 1, anzumelden. (A. A. 180³)

**Ziegel A.-G.**
**Der Verwaltungsrat.**

---

## Comptoir du Livre S. A. (en liquidation), à Morat

**Liquidation — Appel aux créanciers.**

**Première publication.**

Dans leur assemblée générale du 24 juin 1938 les actionnaires ont décidé la dissolution de la société. Suivant les dispositions de l'art. 742 C. O. les créancers sont sommés de faire connaitre leurs réclamations au liquidateur soussigné jusqu'au 1er octobre 1938, ce sous peine de forclusion.

Morat, le 17 août 1938. (A. A. 179³)

**Le liquidateur:**
Dr. Henri Derron, notaire.

---

# Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

## Zahlungsverkehr mit Polen

Die am Zahlungsverkehr mit Polen interessierten Personen und Firmen werden darauf aufmerksam gemacht, dass die Schweizerische Verrechnungsstelle gegenwärtig eine Enquête über den Bestand und die Einbringlichkeit der noch offenen Forderungen auf Polen, welche nicht im Rahmen des schweizerisch-polnischen Abkommens vom 31. Dezember 1936 über die Regelung der kommerziellen Zahlungen entstanden sind, durchführt. Diejenigen Personen und Firmen, welche von dieser Enquête nicht erfasst werden sollten, werden gebeten, sich diesbezüglich an die Schweizerische Verrechnungsstelle zu wenden. 192. 18. 8. 38.

## Trafic de paiements avec la Pologne

Les personnes et maisons intéressées au trafic de paiements avec la Pologne sont rendues attentives au fait que l'Office Suisse de Compensation fait actuellement une enquête sur l'état et les possibilités de recouvrement des créances sur la Pologne non encore réglées, provenant d'opérations effectuées en dehors du cadre de l'accord polono-suisse du 31 décembre 1936 concernant le règlement des paiements commerciaux. Les personnes et maisons intéressées qui n'auraient pas été touchées par cette enquête sont priées de s'adresser à l'Office Suisse de Compensation. 192. 18. 8. 38.

## Italien — Kennzeichnung italienischer Erzeugnisse

Die «Gazzetta Ufficiale» Nr. 177 vom 5. August 1938 enthält den Wortlaut eines Dekretes vom 28. Juni 1938 über den Schutz der italienischen Erzeugnisse gegen den unerlaubten Wettbewerb ausländischer Erzeugnisse und bestimmt u. a. folgendes:

**Art. 1.** Die Etiketten, Umhüllungen, Verpackungen jeder Art, sowie die Reklametafeln für die Werbung für in Italien hergestellte und auf dem italienischen Markte zum Verkauf angebotenen Produkte, die Benennungen in fremden Sprachen enthalten, müssen ergänzt werden durch Bezeichnungen in italienischer Sprache, aus denen der Fabrikationsort der bezüglichen Produkte hervorgeht. Diese Angaben in italienischer Sprache dürfen nicht mit kleinern oder weniger sichtbaren Buchstaben gedruckt sein als die Angaben in fremder Sprache.

**Art. 2.** Vom Tage des Inkrafttretens dieses Dekretes an werden Fabrik- und Handelsmarken italienischer Firmen mit Bezeichnungen und Benennungen in fremder Sprache nicht mehr im Sinne des Gesetzes vom 30. August 1868, Nr. 4577, eingetragen, wenn sie nicht ergänzt sind durch genaue Angaben des Fabrikationsortes der zu kennzeichnenden Produkte. Ebensowenig werden Fabrik- oder Handelsmarken eingetragen, die den Namen des Herstellers oder des Verkäufers in veränderter oder entstellter Form enthalten, wodurch ein Irrtum über den Ursprung und die Herkunft des zu kennzeichnenden Produktes entstehen könnte.

**Art. 3.** Die in Italien hergestellten Produkte, die mit bereits im Ausland eingetragenen Marken und Angaben in fremder Sprache oder auch Phantasienamen gekennzeichnet werden, dürfen in Italien nicht zum Verkauf angeboten werden, wenn nicht auf den Produkten selbst oder auf den Umhüllungen oder Verpackungen der Sitz des italienischen Herstellers in unauslöschlicher Weise und in Verbindung mit der Marke angegeben ist. Diese Angaben dürfen nicht mit kleinern oder weniger sichtbaren Buchstaben gedruckt sein als die Marke selbst.

**Art. 4.** Alle entgegengesetzten oder mit dem vorliegenden Dekret in Widerspruch sich befindenden Bestimmungen sind aufgehoben.

Bei Vergehen gegen die Bestimmungen der Art. 1 und 3 kommen die Strafbestimmungen (Art. 5) in Anwendung, die Bussen von 500 bis 5000 Lire vorsehen. Die Bestimmungen der Art. 1, 3 und 5 treten sechs Monate nach erfolgter Publikation und die übrigen Bestimmungen sofort in Kraft.

192. 18. 8. 38.

## Italie — Désignation des produits italiens

La «Gazzetta Ufficiale» nº 177 du 5 août 1938 publie le texte d'un décret du 28 juin 1938 concernant la protection des produits italiens contre la concurrence déloyale des produits étrangers. Ce décret prévoit notamment ce qui suit:

**Article premier.** Les étiquettes, enveloppes et emballages de tout genre, ainsi que les pancartes-réclame concernant les produits fabriqués en Italie et offerts en vente sur le marché italien, qui portent des inscriptions en langue étrangère, doivent être complétés par une inscription en italien mentionnant le lieu de fabrication du produit en question. Cette inscription ne devra pas être imprimée en caractères plus petits ou moins visibles que ceux des inscriptions en langue étrangère.

**Art. 2.** A dater du jour de l'entrée en vigueur du présent décret, les marques de fabrique et de commerce de maisons italiennes portant des inscriptions en langue étrangère ne seront plus immatriculées au sens de la loi du 30 août 1868, nº 4577, si elles ne sont pas complétées par une mention indiquant exactement le lieu de fabrication du produit en question. Ne seront pas non plus immatriculées les marques de fabrique ou de commerce lorsque le nom du fabricant ou du vendeur est altéré ou déformé de façon à induire en erreur sur l'origine ou la provenance de la marchandise.

**Art. 3.** Les produits fabriqués en Italie qui sont déjà immatriculés à l'étranger sous une désignation en langue étrangère ou un nom fantaisiste ne pourront être offerts en vente en Italie si le siège du fabricant italien n'est pas indiqué en caractères indélébiles et conjointement avec la marque sur le produit même, sur l'enveloppe ou sur l'emballage. Ces inscriptions ne devront pas être imprimées en caractères plus petits ou moins visibles que ceux de la marque même.

**Art. 4.** Sont abrogées toutes les dispositions contraires du présent décret.

Celui qui contreviendra aux dispositions des articles 1 et 3 sera passible des prescriptions pénales (art. 5) qui prévoient une amende de 500 à 5000 lires. Les dispositions des articles 1, 3 et 5 ci-dessus entreront en vigueur six mois après la publication du décret; les autres dispositions entrent immédiatement en vigueur. 192. 18. 8. 38.

---

## Postüberweisungsdienst mit dem Ausland - Service international des virements postaux

*Umrechnungskurse vom 18. August an — Cours de réduction dès le 18 août*

Belgien Fr. 73. 80; Dänemark Fr. 95. 50; Danzig Fr. 82. 50; Deutschland Fr. 175. 45; für Fr. 1000. — und mehr Fr. 175. 40; Frankreich Fr. 11. 95; Italien Fr. 23. 10; Japan Fr. 125. 50; Jugoslawien Fr. 10. 10; Luxemburg Fr. 18. 48; Marokko Fr. 11. 95; Niederlande Fr. 239. —; Schweden Fr. 110.30; Tschechoslowakei Fr. 15. 16; Tunesien Fr. 11. 95; Ungarn Fr. 86. 20; Grossbritannien und Irland Fr. 21. 35.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

---

**Redaktion:**

Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

**Rédaction:**

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

# ZUM 7. MAL AM ZIEL!

«Ziehung im August» sagten wir bisher in unseren Anzeigen! Aus organisatorischen Gründen müssen wir nun eine kleine Verschiebung vornehmen. Aber trösten Sie sich — nur einige wenige Tage:

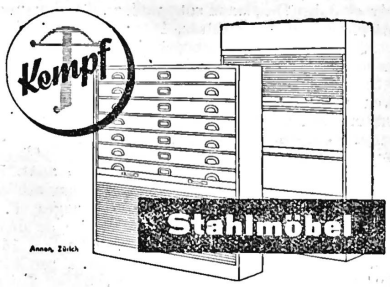
## Ziehung am 9. Sept.

Und zwar selbstverständlich, wie bei der Sevo üblich, **unwiderruflich!**
Es ist nicht anzunehmen, dass der Losvorrat bis dahin ausreicht. Bestellen Sie also — **noch heute!** 3 Wochen nach und Sie wissen, ob Fortuna diesmal Ihre kühnsten Wunschträume erfüllt!!!

**Serien-Käufer** zahlen bloss 10 Lose, haben aber nicht weniger als 12 Chancen. Jawohl, denn zu jeder Serie geben wir nach wie vor ein elftes Los gratis und eine Serienkarte. Diese Karte nimmt an der Ziehung der **3 Zugabe-Treffer von Fr. 25 000.—, 15 000.— und 10 000.—** teil. Eine Seva-Serie ist also das weitaus Vorteilhafteste, das von einer schweizer. Gross-Lotterie je geboten wurde. Kaufen Sie, ev. mit einigen Freunden oder Kollegen, also sofort eine Serie.

**Ein Los Fr. 10.-** (eine 10-Los-Serie Fr. 100.—) plus 40 Cts. Porto auf Postcheck **III 10026** — Adresse: Seva-Lotterie, Genfergasse 15, Bern. (Bei Vorbestellung der Ziehungsliste 30 Cts. mehr.) Lose auch bei den bernischen Banken, sowie Privatbahnstationen erhältlich.

# Ziehung 9. Sept.




Rollschränke aus Stahl mit geräuschlosem Gang, staubdicht schliessend, liefern wir in unseren Standard-Modellen oder nach Massangaben direkt ab Fabrik. Tel. 51.167

**Kempf & Co., Herisau**

# PATENTE

**Modelle, Muster, Marken etc. in allen Ländern**

**Naegeli & Co., Bern**

**Patentanwälte, Bundesgasse 16** 9-1

# Aufruf

Das Einlageheft **Nr. 31 015** der **Depositenkassen christl.-soz. Organisationen,** ausgestellt auf den Namen **Anna Erbrich,** wird vermisst. Der allfällige Inhaber dieses Einlageheftes wird hierdurch aufgefordert, dasselbe innert sechs Monaten am Schalter der unterzeichneten Bank vorzulegen und sich über die Rechtmässigkeit des Besitzes auszuweisen, ansonst das Einlageheft als entkräftet gilt. 2100

**Zürich,** den 19. August 1938.

**Schweizerische Spar- & Kreditbank.**

## Patentverkauf oder Lizenzabgabe

Der Inhaber des schweiz. Patentes **Nr. 179 183** vom 31. Januar 1935 betr.

**„Feuerzeug“**

wünscht mit Schweizerfabrikanten in Verbindung zu treten zwecks Verkaufs seines Patentes oder Lizenzabgabe. Anfragen erbeten an

**Dipl. Ing. J. Spälti**
Patentanwalt 2011
Limmatquai 92 Zürich

## Vente de brevet

Les détenteurs du **brevet suisse N° 181 653**

**Appareil pour irrigations intestinales**

désirent vendre le dit brevet ou en céder licence. 2098

S'adresser à **J. H. Hoerni,** ing.-cons., **Sonvilier, J. B.**

**Inserate haben Erfolg im Schweiz. Handelsamtsblatt**

## An die Inhaber der Bolivia Railway Co. 5% Income Bonds Serie „A“ fällig am 1. Januar 1967.

Die Schröder Executor & Trustee Company, Limited, als Treuhänder für den Tilgungsfonds der vorerwähnten Obligationen, teilt den Inhabern mit, dass sie bereit ist, Angebote für die Abtretung dieser Obligationen entgegenzunehmen. Die Angebote müssen spätestens **am 15. September 1938** mit der ersten Post in den Besitz des Treuhänders gelangen.

Die Angebote müssen zu einem Kurse gemacht werden, in welchem die bis zum 28. September 1938 aufgelaufenen Zinsen inbegriffen sind, an welchem Datum die angenommenen Bonds an den Treuhänder, bzw. an einen seiner zu diesem Zwecke bezeichneten Agenten (**Schweizerische Kreditanstalt Zürich,** oder **Banque de Paris et des Pays-Bays,** Genf) gegen Entrichtung des Kaufpreises abzuliefern sind. Die Kosten für die Lieferung der Titel einschliesslich Transportversicherung gehen zu Lasten des Verkäufers.

Die Angebote müssen in der Form des untenstehenden Antragformulars, wovon Exemplare beim Treuhänder oder einem der obgenannten Agenten erhältlich sind, unter Angabe der Nummern der angebotenen Obligationen eingereicht werden.

Der Treuhänder verpflichtet sich nicht, das niedrigste oder irgendein Angebot anzunehmen. Für den Fall, dass die verfügbaren Geldmittel nicht zur Zahlung sämtlicher von einem Antragsteller angebotenen Obligationen ausreichen sollten, behält sich der Treuhänder das Recht vor, nur einen Teil eines angebotenen Nominalbetrages anzunehmen.

Den 18. August 1938.

**Schröder Executor & Trustee Company, Limited.**

An die Schröder Executor & Trustee Company, Limited.,
145, Leadenhall Street, London, E. C. 3.

**Bolivia Railway Co., 5 % Income Bonds Serie „A“ fällig am 1. Januar 1967.**

Ich gestatte mir, / Wir gestatten uns nom. £ ..... der rubr. Obligationen, oder einen Teil davon, zum Kurse von £ ..... per nom. £ 100 gemäss den Bedingungen der Bekanntmachung vom 18. August 1938 zur Abtretung fest anzubieten.

Datum ..... 1938

Unterschrift .....

Adresse .....

**Titelverzeichnis.**

| Stückzahl | Abschnitte von | Titelnummern |
|---|---|---|
| ..... | ..... | ..... |

Man wird gebeten, die Briefumschläge mit dem Vermerk **„Tender for Bolivia Bonds“** zu versehen. 2087

**Montreux** Hôtel **EDEN**
150 B. Neb. Casino. Gut. Hotel. Mäss. Preise

## Mech. Eisenwarenfabrik A.-G. Kempten (Zch.)

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

**auf Samstag, den 3. September 1938, abends 5½ Uhr in den Gasthof zum Ochsen in Kempten (Zch.)**

**Traktanden:** Die statutarischen.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben statutengemäss bis zum 26. August ein Nummernverzeichnis ihrer Aktien einzusenden.

Kempten (Zch.), 16. August 1938. 2093

**Der Verwaltungsrat.**

## Société immobilière Caroline-Martheray, Lausanne

Les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale extraordinaire**

pour le **mardi 30 août 1938, à 11 heures, dans les bureaux de M. M. Menétrey, Redard & Kreis, rue du Lion d'Or 2.** 2096

ORDRE DU JOUR:

Réduction du capital-actions.
Modification des statuts.

Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées, au siège social, rue du Lion d'Or No. 2, jusqu'au 29 août, sur présentation des actions ou de récépissés de dépôt.

**Lausanne,** le 17 août 1938.

**Le Conseil d'administration.**

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne